





- Institut für Kultur- und Sozialanthropologie
- Institut für Romanistik



# Mesoamerikanistik-Tagung: 700 Jahre Tenochtitlan

#### XXVI. Mesoamerikanistik-Tagung

31. Jänner bis 2. Februar 2025 an der Universität Wien

Daten/dates/fechas – Veranstaltungsorte/venues/lugares – Tagungsgebühr/fee/tarifas – Programm/programa – Abstracts/abstracts/resúmenes – Anfahrt/directions/ direcciones – Restaurants/restaurants/restaurantes

#### Veranstaltungsteam/ Organizers/ Organizadoras

Julia Bernegger, Bianca Cortes-Lehner, Paulina Friedrich, Edith Jungwirth, Michael Koss, Claudia Leitner, Maria Fernanda Olarte-Sierra, Marinus Pfaffinger, Elisabeth Steiner, Marlene Walchshofer, Patricia Zuckerhut.

#### **Orte/Venues/Sedes**

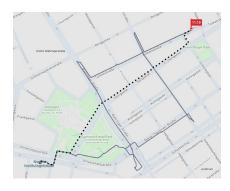
Institut für Kultur- und Sozialanthropologie der Universität Wien Neues Institutsgebäude (NIG), Universitätsstraße 7, A-1010 Wien 4. Stock/4 piso/4<sup>th</sup> floor

Institut für Romanistik der Universität Wien Campus Hof 8, Spitalgasse 2, 1090 Wien



Frida-Kahlo-Saal des Österreichischen Lateinamerika-Instituts Türkenstraße 25, 1090 Wien

#### From NIG to Frida-Kahlo-Saal:



#### Tagungsgebühr/ conference fee/ tarifa de conferencia

20 Euros

Studierende/ students/ estudiantes 10 Euros

Tagesgebühr/ daily fee/ tarifa diaria 8 Euros

#### Programm Freitag 31.1.2025/ program Friday, 01/31/2025/ programa viernes, 31/01/2025/

Institut für Kultur- und Sozialanthropologie der Universität Wien, Neues Institutsgebäude (NIG), Universitätsstraße 7, A-1010 Wien, 4. Stock/4 piso/4th floor, HS-A (A0424)

15.00 Welcome address and introduction by organizers

#### Panel 1 Verschränkungen von Zeit und Raum

15.15 Juan Bermúdez (Universidad de Música y Arte Dramático Graz) Resignificando lo propio y lo otro en las músicas de marimba en Chiapas

15.45 Jan Pieper (RWTH Aachen, Baugeschichte)

Die islamischen Kuppeln auf dem Nürnberger Stadtplan von Tenochtitlan 1524

16.15 Edna Arisbeth Roque García (Universidad Nacional Autónoma de México)

La diplomacia de México hacia Austria (2007-2024): análisis político, cultural y económico de la relación bilateral

Frida-Kahlo-Saal des Österreichischen Lateinamerika-Instituts Türkenstraße 25, 1090 Wien:

#### 17.30 Podiumsrunde: 700 Jahre Tenochtitlan – Verschränkungen von Zeit und Raum

Moderation: Bianca Cortes-Lehner (Universität Wien, Internationale Entwicklung, Kultur- und Sozialanthropologie)

Inputs:

Antje Gunsenheimer (Universität Bonn, Abteilung Alteramerikanistik und Ethnologie)

Versöhnungs-Politik nach AMLO: Welche Ziele verfolgt die Präsidentin Claudia Sheinbaum?

Alejandra Barrera (Friedensforscherin; Mesoamerika- Arbeitskreis der Universität Wien)

Das Große Tenochtitlan und sein mesoamerikanisches Erbe in Mexiko-Stadt - Pueblo originario:

San Mateo Tlaltenango, Cuajimalpa

Jürgen Stowasser (Universität Wien, Kultur- und Sozialanthropologie)

Que siempre la lengua fue compañera del imperio" - Sprache und Kolonialherrschaft

Die Podiumsdiskussion ist in deutscher Sprache.

Anmeldung erforderlich: patricia.zuckerhut@univie.ac.at (bis 15.1.2025)

Im Anschluss laden wir zu einem kleinen Buffet.

Unkostenbeitrag von 8 Euro (ausgenommen Tagungsteilnehmende).

19.30 **Buffet** at Frida-Kahlo-Saal

#### Programm Samstag 1.2.2025/programa sabado, 01/02/2025/program saturday, 02/01/2025

Institut für Kultur- und Sozialanthropologie der Universität Wien, Neues Institutsgebäude (NIG), Universitätsstraße 7, A-1010 Wien, 4. Stock/4 piso/4<sup>th</sup> floor, HS-A (A0424)

#### Panel 2 700 Jahre Tenochtitlan/700 años de Tenochtitlan/700 years Tenochtitlan

8.30 Jesús Galindo Trejo (Universidad Nacional Autónoma de México, Investigaciones Estéticas)

Der Tag, an dem Mexiko-Tenochtitlan gegründet wurde: ein Vorschlag der Archäoastronomie

9.00 Viola König (Freie Universität Berlin)

Die sog. Nürnberg-Karte von Tenochitlan (1524): alte und neue Aspekte ihrer Konzeption und Autorenschaft

9.30 Harald Gropp (VIGN Heidelberg)

Zur Periodisierung: Tenochtitlan 1325 – aber wann beginnt die Kolonialzeit?

10.00 Coffee Break

10.15 Xenia Goriacheva (Sapienza University of Rome, Cultural Anthropology and History of Religions)

Staging violence: The Role of Sacrificial Rituals in Maintaining Social and Cosmic Order among the Aztecs

10.45 Israel Elizalde Mendez (Universität Bonn, Anthropology of the Americas) y Andrew Somerville (Iowa State University, World Languages and Cultures)

El lobo en la parafernalia ritual mexica: dieta y vida en Tenochtitlan

11.15 Luis Gómez Gastélium (Universidad de Guadalajara, Ciencias Sociales)

Tenochtitlan y los aztecas en el imaginario mexicano

11.45 Coffee Break

# Panel 3 Rediscovery of and new interpretation of archaeological and ethno-historical data sources

12.00 Alejandro J. Garay Herrera y Dimitrios Markianos-Daniolos (Universidad de Bonn, Altamerikanistik und Ethnologie)

Un esbozo epigráfico de la dinastía real de Cancuén durante el Clásico Tardío

12.30 Iken Paap (Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin)

El Grupo Este de Santa Rosa Xtampak, Campeche: arquitectura y cronología

13.00 Paul Graf (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Dependency and Slavery Studies)

Isolated Monumental Compounds: An undetermined architectural complex in Classic Maya hinterlands

13.30 Lunch Break

14.30 Catherine Nuckols (Metropolitan Museum of Art)

Visual Impact: The Intentional Manipulation of Glyph Block Size and Composition in Maya Hieroglyphic Inscriptions

15.00 Estella Weiss-Krejci (Universität Heidelberg, Ur- und Frühgeschichte und Vorderasiatische Archäologie)

Kalksteinbrüche der klassischen Mayakultur: Bericht einer Grabung in La Milpa East, Belize

15.30 Antonio Benavides Castillo (Centro INAH Campeche)

El tren maya, un proyecto controvertido

16.00 Coffee Break

16.15 Laurin Blecha (Paris Lodron Universität Salzburg, Globalgeschichte)
Zwischen Copy Paste und Raub: Neuinterpretationen zur Auffindung der Abschrift des Popol Vuh durch Karl Scherzer im Jahr 1854

16.45 Yannick Dreessen (Ethnologisches Museum Berlin)

"Es hat mich ziemlich viel Mühe und Geld gekostet". Der Sammler Wilhelm Bauer und seine internationalen Verknüpfungen

17.15 Ute Schüren (Ethnologisches Museum Berlin)

Historische Objekte – geteiltes Wissen: Das CoMuse-Mazateca-Projekt des Ethnologischen Museums

17.45 Coffee Break

18.00 Claudia Leitner (Universität Wien, Romanistik)

Dancing with Malinche (and Inaugurating the Indigenous Languages Decade)

19.30 Dinner at restaurant – please register by 01/15/2025 (patricia.zuckerhut@univie.ac.at)

Programm Sonntag 2.2.2025/ program sunday, 02/02/2025/ programa domingo, 02/02/2025/

Institut für Romanistik der Universität Wien Campus Hof 8, Spitalgasse 2, 1090 Wien, Rom 1 (Erdgeschoß / ground floor/ planta baja)

8.30 Mirko de Tomassi (Ludwig-Maximilians Universität, München)

Relating objects and funerary practices: a methodology for the study of grave goods at Late Classic Palenque

#### Panel 4 Ethnographie/politische und soziale Bewegungen

9.00 Claus Deimel (Hamburg)

Macht ethnologische Feldforschung in Mexiko noch Sinn? Bericht aus einer Langzeitstudie in der Sierra Tarahumara

9.30 Catherine Whittaker (Goethe-Universität Frankfurt, Ethnologie)

Die Politik eines heiligen Spektakels. Von Tourismus, Authentizität und Verwandtschaft bei einem mesoamerikanischen Ballspielturnier

10.00 Coffee Break

10.15 Martina Kaller (University of Vienna, History)

Yucatán and British Honduras: a "Fluid Frontier" in the Long 19th Century

10.45 Wolfgang Gabbert (Leibniz Universität Hannover, Soziologie)

Mennoniten im südlichen Mexiko – Agrarkolonisation in einer peripheren Region

11.15 Peter Gärtner (Universität Leipzig, Global and European Studies)

Mesoamerika – ein umkämpftes Konzept der Regionalisierung

11.45 Coffee Break

#### Panel 5 Sprache, Literatur, Wissensproduktion

12.00 Bernhard Hurch (Universität Graz, Sprachwissenschaft)

Probleme mit dem Pame, einer vernachlässigten Gruppe Mesoamerikas

12.30 Claudine Hartau (Universität Hamburg)

Fray Juan Bautista und die Predigt "Wider das Trinken und die Völlerei"

13.00 Vincent Kretschmer Calderón (Universität Wien, Soziologie)

Decolonizing Academic Knowledge Production: Epistemic Resistance and Indigenous Universities in Mexico

13.30 Andrey Gómez Jiménez (Universität Osnabrück)

Situación de las literaturas indígenas centroamericanas. El caso de Costa Rica: un análisis simbólico-cultural de la poesía bribri costarricense: el Suwo'de los bribri

14.00 Coffee Break

#### 14.15 Mitgliedertreffen der RG Mesoamerika/Reunión del grupo regional Mesoamérica

15.30 Stadtführung/Guided tour/Visita guiada por Berthold Molden (Lateinamerika Institut Wien)

Huellas mexicanas en Viena

Max. 20 personas

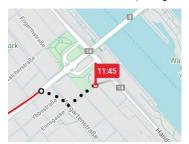
Treffpunkt/Departure/Punto de salida: Mexiko Platz

Please register by 15/01/2025 (patricia.zuckerhut@univie.ac.at)

Como llegar: 43 – Schottentor, U2 (Aspernstraße o. Seestadt) – Praterstern, U1 (Leopoldau) – Vorgartenstraße

Or:

5 – Praterstern, U1 (Leopoldau) – Vorgartenstraße



#### Beitragszusammenfassungen/Abstracts/Resúmenes

#### Panel 1 Verschränkungen von Zeit und Raum

Juan Bermúdez (Universidad de Música y Arte Dramático Graz)

#### Resignificando lo propio y lo otro en las músicas de marimba en Chiapas

La música de marimba en el estado mexicano de Chiapas oscila entre performances participativos y presentacionales, al tiempo que su repertorio navega entre géneros como *música ranchera* y *bolero*, y la música contemporánea, así como el *jazz*. Al integrar a su performance los diferentes mundos musicales de los que son parte, les marimbistas han creado una práctica musical con una concepción dinámica de su identidad auditiva, de tal manera que la adaptación y (re)significación de diversas músicas se ha vuelto una práctica común de esta tradición musical. Esta ponencia busca, a través de un viaje a lo largo de la historia de los mundos marimbísticos en Chiapas, hacer visibles y oíbles los diferentes procesos histórico-sociales que hicieron posible la negociación de un sistema de apropiación y (re)significación de músicas y formas de ejecución, y la cual permitiría que la apropiación de lo *otro* se convirtiera en la base de la (re)construcción de un conocimiento auditivo *propio*.

#### Jan Pieper (RWTH Aachen, Baugeschichte)

#### Die islamischen Kuppeln auf dem Nürnberger Stadtplan von Tenochtitlan 1524

Die Nürnberger Karte von Tenochtitlan stellt die wichtigsten Tempelbauten der Stadt mit Kuppeln dar. Daran ist besonders bemerkenswert, dass es sich um gebauchte Kuppeln handelt, denn damit sind sie eindeutig als islamische Kuppeln ausgewiesen. Gebauchte Kuppeln, die über dem Durchmesser des Tambours erst nach außen ausladen, bevor sie sich nach oben zu einer meist pointierten Spitze zusammenziehen, gab es in der europäischen Baugeschichte zu dieser Zeit noch nicht.

Islamische Bauten scheinen den Conquistadoren überhaupt als tertium comparationis der steinernen Tempelarchitektur Mexikos vor Augen gestanden zu haben, beispielsweise nennt Bernal Díaz del Castillo die ersten Steinpyramiden der Maya, auf die die Cortes-Expedition 1517 in Yucatan stieß, "mezquitas", spanisch für "Moschee". Der Ort Tulum, wo dies vermutlich geschah, heißt bei ihm "El Gran Cairo".

Nicht nur der Sprachgebrauch der Konquistadoren belegt diese Wahrnehmung, auch die Architekturtypologie der für die Indianermission in den 1520er Jahre errichteten Sakralbauten (capilla abierta, atrio, posa) ist von der tatsächlich bekannten oder auch nur vermuteten Architektur des zeitgenössischen Islam beeinflusst.

Edna Arisbeth Roque García (Universidad Nacional Autónoma de México)

# La diplomacia de México hacia Austria (2007-2024): análisis político, cultural y económico de la relación bilateral

Esta tesis aborda el asunto del Penacho del México Antiguo a través de un análisis de la política exterior entre México y Austria, desde una perspectiva política, cultural y económica de 2007 a 2024. Muestra el diálogo de intereses entre ambos países, y distingue el rol que desempeña la diplomacia cultural en la política exterior mexicana.

Este proyecto de investigación analiza cómo la relación bilateral se ha fortalecido durante la última década, especialmente a partir de la Comisión Binacional cuyo objetivo fue estudiar y restaurar el Penacho del México Antiguo. Por ello, se analizan los resultados de ese proyecto de cooperación que se desarrolló en torno al bien cultural, así como sus alcances en el estado actual del diálogo político y la integración económica-comercial.

#### Podiumsrunde: 700 Jahre Tenochtitlan – Verschränkungen von Zeit und Raum

Moderation: Bianca Cortes-Lehner (Universität Wien, Internationale Entwicklung, Kultur- und Sozialanthropologie)

1325 – heißt es in der Überlieferung der zentralmexikanischen Mexica – kam es zur Gründung der Stadt Tenochtitlan, dem späteren Zentrum eines mächtigen Imperiums. Seit der spanischen Conquista findet sich auf ihrem ehemaligen Gebiet die imposante Stadt Mexiko, Hauptstadt des gleichnamigen Staates. Tenochtitlan verweist damit auf die vorkoloniale, koloniale und postkoloniale Geschichte von Mesoamerika, wobei Mesoamerika die Verwobenheit von Geschichte/n und Regionen deutlich macht – weit in die Vergangenheit zurückreichend, sich regional keineswegs auf Mexiko beschränkend. Tenochtitlan ist geprägt durch sein mesoamerikanisches Erbe, beeinflusst durch Olmeca, Mixteca, Zapoteca, Maya, Tolteca, u.v.a.m.

Ganz im Sinne mesoamerikanischer spiraliger Verknüpfung von Zeit und Raum bringt auch unsere Tagung Zeiten und Räume zusammen. Zum Auftakt widmen wir uns im Rahmen einer Podiumsdiskussion folgenden Schwerpunkten:

#### Antje Gunsenheimer

#### Versöhnungs-Politik nach AMLO: Welche Ziele verfolgt die Präsidentin Claudia Sheinbaum?

Das Motto der Tagung "700 Jahre Tenochtitlan" bietet Gelegenheit über die heutige Situation indigener Gesellschaften in Mexiko zu sprechen und der gerade vollzogene Wechsel im Präsidialamt von Andrés Manuel López Obrador (AMLO) zu Claudia Sheinbaum bietet sich gerade an, die aktuelle Politik hierzu unter die Lupe zu nehmen. Andrés Manuel López Obrador verfolgte wie kaum ein anderer mexikanischer Präsident eine Politik der Aussöhnung mit indigenen Gesellschaften. Zwar waren Inhalte und Formen der initiierten Verhandlungen um Land- und Ressourcenrechte sowie Infrastrukturprojekte stark von präsidialen Vorstellungen geleitet. Dennoch fühlten sich viele indigene Gesellschaften Mexikos zum ersten Mal ernst genommen als anerkannte Verhandlungspartner am Tisch. Die Pläne der Sheinbaum-Regierung hatten zunächst die neu gewonnene Zuwendung in Frage gestellt. Mein Beitrag zur Podiumsdiskussion beschäftigt sich mit der aktuellen Wahrnehmung der Politik Sheinbaums nach rund 5 Monaten im Amt seitens indigener Vertreter\*innen.

Dr. Antje Gunsenheimer ist wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Abt. Altamerikanistik sowie Geschäftsführerin des Interdisziplinären Lateinamerika-Zentrums der Universität Bonn. Sie beschäftigt sich u.a. mit der Inklusion indigener Gesellschaften in lateinamerikanischen Staaten heute, insbesondere mit der Austragung von Konflikten um Landrechte und Ressourcennutzung, die Erhaltung bzw. Gewinnung politischer Teilhabe und autonomer kultureller Repräsentation.

#### Alejandra Barrera

# Das Große Tenochtitlan und sein mesoamerikanisches Erbe in Mexiko-Stadt - Pueblo originario: San Mateo Tlaltenango, Cuajimalpa

Trotz der Zerstörung des großen Tenochtitlan durch den spanischen Eroberer Hernán Cortés haben einige Aspekte des aztekischen Erbes in den Dorfgemeinschaften an der Peripherie der Megacity überlebt. Sie sind nach wie vor stark von sozialen und kulturellen Strukturen geprägt, die in die Zeit vor der Eroberung zurückreichen. Dabei handelt es sich nicht um "Überbleibsel", sondern um zentrale Werte und Institutionen der Dorfgemeinschaft wie kollektiver Grundbesitz oder lokale Erinnerungskultur. Durch die urbane Expansion geraten diese Dörfer zunehmend in den Fokus von Investoren und Stadtplanern. San Mateo Tlaltenango, eine Siedlung an den Berghängen über Mexiko-Stadt, ist ein Beispiel für diese konfliktreiche Entwicklung: Landbesitz und neu errichtete "Gated Communities" sowie der Kampf um Wasserrechte und den Erhalt lokaler Waldgebiete – in solchen Auseinandersetzungen spielt auch das mesoamerikanische Erbe eine wichtige Rolle.

Alejandra Barrera ist Friedensforscherin sowie Mitglied und Mitbegründerin des Mesoamerika-Arbeitskreises der Universität Wien.

#### Jürgen Stowasser

#### "Que siempre la lengua fue compañera del imperio" - Sprache und Kolonialherrschaft

Sowohl spanische als auch indigene Quellen zur frühen Kolonialzeit zeigen deutlich: Die Sprache ist von Beginn an zugleich Ort und Mittel des Kolonialismus. Ausgehend von den Folgen der kolonialen Sprachpolitik (z.B. der Bevorzugung von Nahuatl vor allen anderen indigenen Sprachen), gehe ich der Frage nach, welche Rolle Sprache und Schrift spielen, wenn die Kolonialisierten als aktiv Handelnde auftreten, die mit unterschiedlichen Strategien ihre Ziele im kolonialen Kontext verfolgen. Neben alphabetschriftlichen Quellen werden "Amoxtin", Manuskripte im indigenen Tlahcuilöll-Schriftsystem verwendet.

Jürgen Stowasser ist Mitglied und Mitbegründer des Mesoamerika-Arbeitskreises der Universität Wien. Forschungsschwerpunkt: Epistemologische Effekte der Kolonialisierung, Übersetzungen Nahuatl-Spanisch, Schrift im kolonialen Mesoamerika

#### Panel 2 700 Jahre Tenochtitlan/700 años de Tenochtitlan/700 years Tenochtitlan

Jesús Galindo Trejo (Universidad Nacional Autónoma de México, Investigaciones Estéticas)

# Der Tag, an dem Mexiko-Tenochtitlan gegründet wurde: ein Vorschlag der Archäoastronomie

Anlässlich des bevorstehenden 700. Jahrestages der Gründung der Hauptstadt des Landes wird ein Vorschlag unterbreitet, der sich auf Archäologie, Astronomie, Ethnohistorie und den mesoamerikanischen Kalender stützt und als wahrscheinliches Gründungsdatum den 17. Mai 1325 vorsieht. Ethnohistorischen Quellen aus dem 16. Jahrhundert zufolge hätte Huitzilopochtli in diesem Jahr den Mexica empfohlen, sich an dem Ort niederzulassen, an dem sie Zeuge eines Wunders wurden. Im April desselben Jahres wurde im Tal von Mexiko eine totale Sonnenfinsternis beobachtet. Vielleicht war dies die Warnung des mexikanischen Sonnengottes. Später, in einem Zeitraum, der durch die Struktur des mesoamerikanischen Kalenders bestimmt wurde, ereignete sich ein weiteres Himmelsereignis, das für die Mexica von großer Bedeutung war: der erste Zenitdurchgang der Sonne. Zu diesem Zeitpunkt wurde ein förderliches Datum für die Gründung von Mexiko-Tenochtitlan festgelegt

#### Viola König (Freie Universität Berlin)

# Die sog. Nürnberg-Karte von Tenochtitlan (1524): alte und neue Aspekte ihrer Konzeption und Autorenschaft

Der 1524 in Nürnberg angefertigte Holzschnitt eines Stadtplans von Tenochtitlan regte immer wieder die Gemüter an. Wissenschaftler unterschiedlicher Disziplinen haben sie analysiert. Das Werk der mexikanischen Künstlerin Mariana Castillo Deball (2013) ist preisgekrönt.

Die "Nürnberg-Karte" wurde zuerst mit der lateinischen Übersetzung des 2. Briefes des Hernán Cortés an Kaiser Karl V. veröffentlicht. Die Vorlage ist unbekannt. Scheinbar zeigt diese früheste, in Europa bekannt gewordene Ansicht von Tenochtitlan eine idealisierte europäische Darstellung, in der zeitgenössische Vorlagen wie Stadtansichten und Mappae Mundi kombiniert wurden. Doch Struktur und Ikonographie dieser Karte haben es in sich, zahlreiche Fragen sind nach wie vor nicht mit Sicherheit beantwortet:

Gab es ausschließlich europäische oder auch vorspanische Vorlagen? Wer orderte und konzipierte sie, europäische oder aztekische Autoren? Handelt es sich um eine hybride Karte? Welche Quellen lassen sich für Analyse und Vergleich heranziehen?

#### Harald Gropp (VIGN Heidelberg)

#### Zur Periodisierung: Tenochtitlan 1325 – aber wann beginnt die Kolonialzeit?

Im Jahre 2025 ist das Hauptthema der Mesoamerikatagung "700 Jahre Tenochtitlan". Die Perioden der mesoamerikanischen Geschichte richten sich meistens nach einer archäologischen Klassifikation, teilweise auch nach historischen Angaben in Codices. In den Fällen, in denen es vorspanische Schriftquellen gibt, vor allem kalendarische Daten, gibt es die Möglichkeit, diese zu verwenden bzw. zusätzlich zu verwenden. Hier allerdings stellen sich dann auch Korrelationsprobleme.

In der Regel beginnt die Kolonialzeit 1521 mit der spanischen Eroberung von Tenochtitlan. Für andere geografische Bereiche von Mesoamerika allerdings stellt sich die Frage, ob nicht diese Kolonialzeit schon etwas früher beginnen sollte, nämlich mit den ersten intensiveren Kontakten von Europäern mit Menschen in Mesoamerika.

In diesem Sinne soll dieser Vortrag den aktuellen Forschungsstand vorstellen und diskutieren, als vor ca. 525 Jahren die ersten Europäer Mesoamerika eroberten oder entdeckten oder erkundeten.

# Xenia Goriacheva (Sapienza University of Rome, Cultural Anthropology and History of Religions) Staging violence: The Role of Sacrificial Rituals in Maintaining Social and Cosmic Order among the Aztecs

This paper examines Aztec human sacrifice as a state-sanctioned public ritualized killing that reinforced social cohesion, authority, and cosmic order. Drawing on René Girard's theory of sacrificial violence and Émile Durkheim's concept of collective effervescence, it explores how these rituals served as a mechanism to channel communal violence and unify society. Special attention is given to the role of Tenochtitlan's urban space—particularly the Templo Mayor—as a symbolic and theatrical stage that magnified the societal impact of sacrificial rites, reinforcing the social order while embodying and perpetuating the Mexica's cosmic worldview. By analyzing the performative elements of sacrificial practices, such as visual spectacle, audience participation, and ritualized symbols, the paper underscores how the continuous cycle of sacrificial ceremonies reassured the Mexica population of their role in sustaining both societal and cosmic balance.

Israel Elizalde Mendez (Universität Bonn, Anthropology of the Americas) y Andrew Somerville (Iowa State University, World Languages and Cultures)

#### El lobo en la parafernalia ritual mexica: dieta y vida en Tenochtitlan

Desde 1978, las excavaciones arqueológicas realizadas por el Proyecto Templo Mayor del INAH han recuperado 37 ejemplares de lobos (*Canis lupus*) que fueron enterrados entre los siglos XV y XVI en el recinto sagrado de Tenochtitlan. A pesar de la gran cantidad de restos reportados, los lobos siguen siendo una especie enigmática, ya que se mencionan pocas veces en los documentos y su imagen rara vez aparece en la iconografía prehispánica. Por ello, los restos óseos recuperados se presentan como una de las formas más directas de estudiar y entender el simbolismo y la importancia de estos depredadores en la cosmovisión mexica. En esta presentación se exponen los resultados del análisis de la dieta de los lobos mediante isótopos estables de carbono y nitrógeno. Estos resultados se discuten en conjunto con los análisis tafonómicos y paleopatológicos realizados, con el objetivo de determinar si estos animales pudieron haber sido mantenidos en cautiverio y de comprender mejor la relación entre estos depredadores y los mexicas.

Luis Gómez Gastélium (Universidad de Guadalajara, Ciencias Sociales)

#### Tenochtitlan y los aztecas en el imaginario mexicano

En este texto se presenta una reflexión en torno al lugar que tiene Tenochtitlan y la cultura azteca en el imaginario de los mexicanos. Es lugar común señalar que estos fenómenos históricos son la piedra angular de su identidad nacional, pero tal situación es de hecho compleja como un ente vivo y presente en la vida de cada mexicano. Se parte de un breve recuento histórico, para luego destacar como un suceso moderno, el descubrimiento del Templo Mayor, revitaliza la raíz azteca de la identidad nacional mexicana. Además, como en tiempos contemporáneos, los mexicanos, más allá de las élites nacionales, integran en su vida cotidiana estos fenómenos históricos, más allá de lo que en las escuelas se enseña.

# Panel 3 Rediscovery of and new interpretation of archaeological and ethno-historical data sources

Alejandro J. Garay Herrera y Dimitrios Markianos-Daniolos (Universidad de Bonn, Altamerikanistik und Ethnologie)

#### Un esbozo epigráfico de la dinastía real de Cancuén durante el Clásico Tardío

En este pequeño trabajo se espera presentar una síntesis de la historia dinástica del reino de Cancuén (Guatemala) a partir de las fuentes epigráficas asociadas con él, tal y como se conocen hoy en día. El enfoque temporal de este trabajo se encuentra en las inscripciones que corresponden con el Clásico Tardío Maya (600-900 d.C.), en la época de mayor apogeo del reino, particularmente bajo la égida del señor Tajal Chan Ahk. Aunque el enfoque temporal de este trabajo será principalmente entre los siglo VII y IX d.C., también se hará referencia general a la historia más temprana de la dinastía y sus relaciones con los linajes gobernantes de otros reinos mayas. Se revisarán especialmente los vínculos con la dinastía Kaan en la época de Yuhknoom Ch'en II y la relación tardía entre Machaquilá y Cancuén, a partir de la información que se conoce de los monumentos de estos dos sitios.

#### Iken Paap (Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin)

#### El Grupo Este de Santa Rosa Xtampak, Campeche: arquitectura y cronología

El Grupo Este de Santa Rosa Xtampak fue descrito por primera vez por DeBloois en 1970 y se mapeó en detalle en 2018. Está conformado por 19 plataformas y estructuras de muros bajos de desplante – algunas en forma de C – que evocan una datación tardía (Clásico Terminal) que, hasta la fecha, no se refleja en los hallazgos cerámicos del sitio. A partir de esta problemática plantearemos varias cuestiones acerca de la temporalidad, la función y la integración espacial de este grupo arquitectónico con el centro monumental del sitio y con la región.

# Paul Graf (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Dependency and Slavery Studies) Isolated Monumental Compounds: An undetermined architectural complex in Classic Maya hinterlands

Traditional views of Classic Maya settlement patterns categorize settlement units into urban and rural, core and periphery, elite and commoners, etc. However, as recent household studies have shown, the social and architectural composition of Maya sites is much more complex. This is particularly evident in the major labor efforts undertaken in hinterland zones, such as large-scale landscape modifications and architectural complexes, including what are referred to here as isolated monumental compounds. This feature of the archaeological landscape has received little attention to date. In this paper I will review previous studies, draw its characteristics and present some preliminary thoughts about a possible function as strategic precincts for rural integration. The concept presented is based on data from the western periphery of Tzikin Tzakan, Petén, Guatemala, and will be extended to other sites in the Central Maya Lowlands as part of an undergoing research project.

#### Catherine Nuckols (Metropolitan Museum of Art)

# Visual Impact: The Intentional Manipulation of Glyph Block Size and Composition in Maya Hieroglyphic Inscriptions

Throughout global history, artist-scribes have manipulated the size, composition, and presentation of written text to emphasize key words or phrases. Although ancient Maya scribes also participated in this tradition, less systematic attention (if any) has been paid to the practice, and, by and large, the size and composition of glyph blocks have been taken for granted as standardized parts of a text. Employing examples from sites such as Piedras Negras, Yaxchilán, and La Corona, this study considers how Maya scribes manipulated glyph block size and composition to alter the visual effect of their texts; the ways in which these alterations established and/or subverted a visual hierarchy in the eyes of the reader; and the formal, aesthetic, and experiential impact of these alterations. The analysis reveals patterns of visual messaging, poetic speech, and

scribal behavior, with implications that resonate more broadly within studies of Mesoamerican codical literature and writing systems.

Estella Weiss-Krejci (Universität Heidelberg, Ur- und Frühgeschichte und Vorderasiatische Archäologie)

### Kalksteinbrüche der klassischen Mayakultur: Bericht einer Grabung in La Milpa East, Belize

Kalkstein stellt eine wichtige Ressource im Mayatiefland her und fand eine Reihe von Anwendungen. Dieser Vortrag berichtet von den Ergebnissen der Ausgrabung eines Kalksteinsteinbruchs in La Milpa East, Belize, einem kleinen Zeremonialzentrum östlich der Maya-Stadt La Milpa. Die tiefer liegende Region des Steinbruchs, welcher wahrscheinlich noch in der frühklassischen Periode im 5. oder 6. Jh. n.u.Z. angelegt wurde, wurde in der frühen Spätklassik (im 7. Jh.) als Wasserreservoir genutzt und im 8. Jh. n.u.Z. verfüllt. Darauffolgend wurde im nordöstlichen inneren Bereich der Vertiefung eine halbrunde Plattform errichtet, die als Tempelfundament interpretiert wird. Der Vortrag beschreibt die Abbaumarken und -techniken im Steinbruch und diskutiert, inwieweit Ähnlichkeiten und Unterschiede zu anderen Steinbrüchen des Maya-Tieflands bestehen. Außerdem wird auf emische Kategorien von Kalkstein und die symbolischen Dimensionen von Steinbrüchen eingegangen.

#### Antonio Benavides Castillo (Centro INAH Campeche)

#### El tren maya, un proyecto controvertido

La construcción del tren maya generó muchas expectativas. Se habló de la necesidad de mejorar la economía de la península yucateca con un magno proyecto sustentable. Pero la ejecución de la obra tuvo sus puntos favorables y otros no tan buenos. Presentamos los resultados de nuestra participación en las labores arqueológicas del tramo comprendido entre las ciudades de Campeche y Calkiní, en el occidente peninsular. Nuestra perspectiva opina también de la problemática resultante y del incierto futuro que aguarda a la región.

#### Laurin Blecha (Paris Lodron Universität Salzburg, Globalgeschichte)

# Zwischen Copy Paste und Raub: Neuinterpretationen zur Auffindung der Abschrift des *Popol Vuh* durch Karl Scherzer im Jahr 1854

Von 1853 bis 1855 verbrachte der Österreicher Karl Scherzer zusammen mit dem deutschen Naturforscher Moritz Wagner zwei Jahre in Zentralamerika. Im Kontext der Reise, stieß Scherzer im Jahr 1854 in der Bibliothek der Universidad de San Carlos in Guatemala auf mehrere Manuskripte aus der Kolonialzeit, darunter auf Werke des Dominikanermönchs Francisco Ximénez. Dabei handelte es sich unter anderem um die *Historia de la provincia de San Vicente de Chiapa y Guatemala* und einen unbetitelten Band "de mayor interés". Dies stellte sich als der heute als *Popol Vuh* bekannte Text heraus, den Scherzer 1857 unter dem Titel *Las Historias del Origen de Los Indios* veröffentlichte. Der Vortrag widmet sich nicht nur der Reise, die anhand von neuen Quellen nachgezeichnet wird. Vielmehr stellt sich die Frage nach der *agency* Scherzers. Was bedeutete der Fund für Scherzers späteren Lebensweg? Wie ist Scherzes Rolle als einer *der* "Expert\*innen" für die Erforschung mesoamerikanischer Kulturen zu bewerten?

#### Yannick Dreessen (Ethnologisches Museum Berlin)

# "Es hat mich ziemlich viel Mühe und Geld gekostet". Der Sammler Wilhelm Bauer und seine internationalen Verknüpfungen

Das Ethnologische Museum Berlin verfügt über eine Sammlung ethnographischer Objekte aus der Mazateca-Region, die im Rahmen eines CoMuse-Projekts des Ethnologischen Museums kollaborativ bearbeitet wird. Ziel des Teilprojekts ist die Erforschung des Sammlers Wilhelm Bauer und seines Lebens in Mexiko. Frühere Arbeiten über die Person Bauer und die von ihm erworbenen Sammlungen haben seine Rolle als frühen Forscher, Sammler und international vernetzten Händler mit Archaeologica und Ethnographica herausgearbeitet. Ausgehend von den umfassenden Korrespondenzen mit dem Königlichen Museum für Völkerkunde in Berlin von 1901 bis

1927 und darauf aufbauenden Recherchen gibt es neue Erkenntnisse, die das Bild der akademischen Forschungen und der Sammeltätigkeit Bauers ergänzen. Dieser Vortrag zeichnet Bauers Reisen und Aktivitäten am Beispiel der Mazateca-Region nach und diskutiert seine Rolle in den akademischen Netzwerken des frühen 20. Jahrhunderts.

#### Ute Schüren (Ethnologisches Museum Berlin)

# Historische Objekte – geteiltes Wissen: Das CoMuse-Mazateca-Projekt des Ethnologischen Museums

Im Textildepot des Bereichs Mesoamerika des Ethnologischen Museums befindet sich eine Sammlung aus der südmexikanischen Mazateca-Region (Grenzgebiet der Bundesstaaten Oaxaca, Puebla und Veracruz), die das Königliche Museum für Völkerkunde vor rund einhundertzwanzig Jahren von Wilhelm Bauer ankaufte. Sie umfasst weit über 400 Objekte, darunter zahleiche Textilien. Im engen Austausch mit unseren mexikanischen Partner\*innen, darunter der Mazatekin Gabriela Garcia wird diese Sammlung gegenwärtig bearbeitet. Dabei geht es auch um die Informationen zur mazatekischen Sprache, die Bauer in Verbindung mit den Objekten zusammentrug. Die Ergebnisse des Projekts sollen ab 2025 im Rahmen einer Wanderausstellung den Gemeinden der Mazateca-Region präsentiert werden. Der Vortrag setzt sich mit dem Konzept von CoMuse auseinander und gibt einen Zwischenstand über das laufende Projekt und seine Zielsetzungen. Die Bauer-Sammlung ist für die Bevölkerung der Mazateca-Region von großem Interesse, da sie wichtige Einblicke in ihre Geschichte und Kultur bietet.

#### Claudia Leitner (Universität Wien, Romanistik)

#### Dancing with Malinche (and Inaugurating the Indigenous Languages Decade)

Recent aspects of democratization, diversification, and decolonization within commemorations of the Conquest of Tenochtitlan can especially be observed in reassessments of the most important interpreter (*lengua*) in the conquest, a young native woman called Doña Marina/ Malintzin/ Malinche. The lecture explores the fringes of literary history and addresses the heraldic function attributed to Malinche in pamphlets, dances, and popular culture (film and music industry).

Claudia Leitner teaches literature and cultural studies at the Institute for Romance Languages and Literatures, University of Vienna. She is involved with the Mesoamerica Working Group in Vienna, the Association of Latin Americanists (LAF) Austria, and the Latin American-Austrian Literary Forum, responsible for the biennial Festival de poesía latinoamericana en Viena. Her dissertation, Der Malinche-Komplex: Conquista, Genus, Genealogien (Munich 2009), combines historical discourse analysis with feminism and research on colonial cultures. She has numerous other smaller publications on the figure of Malinche.

#### Mirko de Tomassi (Ludwig-Maximilians Universität, München)

# Relating objects and funerary practices: a methodology for the study of grave goods at Late Classic Palenque

This article examines funerary goods from 41 burials in the Late Classic compound Group IV, Palenque. Classic Maya grave goods are conventionally interpreted as offerings for the afterlife or symbols of religious concepts or identity. In contrast, I offer a categorization of funerary goods that links each object to the type of context and the organization of skeletal remains. I identify the activities in which goods were involved by considering their spatial arrangement and their relationship to the skeletons. Thus, I classify grave goods of Group IV according to their role in funerary practices: body preparation, burial, and posthumous activities (e.g., reopening, exhumation, re-inhumation). The results reveal no correlation between funerary goods and attributes such as sex, age at death, or socioeconomic status. I argue that funerary goods were vital for the living in facilitating the processes of post-mortem transformation and guiding the deceased's fate in the afterlife.

#### Panel 4 Ethnographie/politische und soziale Bewegungen

Claus Deimel (Hamburg)

# Macht ethnologische Feldforschung in Mexiko noch Sinn? Bericht aus einer Langzeitstudie in der Sierra Tarahumara

Meine Mitte der siebziger Jahre in der Tarahumara begonnene Feldforschung in mehreren Orten der Rarámuri hat seitdem viele Veränderungen gesellschaftlicher und ökologischer Verhältnisse dokumentieren können, ebenso wie sich die Beziehungen unter staatlichen und kulturell autonomen indigenen Organisationen fundamental gewandelt haben. Meine bisherigen Publikationen beschreiben diesen Wandel auf mehreren dokumentarischen Ebenen, von klassischen ethnographischen Darstellungen, autoethnographisch dokumentierten Einwänden über Feldforschungen, museologische Ausstellungen, Sammlungsstrategien, filmische Dokumentationen bis hin zu medizinanthropologischen Analysen. In dem Vortrag sollen vor allem die heutige Situation von Feldforschungen, Zusammenarbeit und Kritiken indigener Akteure und Beziehungen zu mexikanischen Universitäten in México-Tenochtitlan und regionalen Regierungen diskutiert werden.

#### Catherine Whittaker (Goethe-Universität Frankfurt, Ethnologie)

# Die Politik eines heiligen Spektakels. Von Tourismus, Authentizität und Verwandtschaft bei einem mesoamerikanischen Ballspielturnier

Das mesoamerikanische Hüftballspiel erlebt aktuell eine Renaissance. Ein internationales Turnier in Playa del Carmen, Mexiko zeigt seine politischen Dimensionen auf. Indem die Riviera Maya in ein "Tourismusparadies" verwandelt wurde, wird die komplexe, andauernde Kulturgeschichte der Maya und die natürliche Schönheit der Strände durch kommerziell kuratierte Erlebnisse oft verdrängt. Die Gründer\*innen einer internationalen Ballspiel-Liga, selbst Maya, präsentieren das Spiel im Themenpark Xcaret als authentische Darbietung. Bei der Planung eines Turniers standen sie Ende 2022 vor einer schwierigen Wahl: Sollte es auf einem exklusiven, spektakulären, im Maya-Stil errichteten Ballspielplatz stattfinden oder doch auf einem öffentlichen Basketballplatz, um es für alle, auch ihre Familien, zugänglich zu machen? Dieses Beispiel zeigt wie einheimische Maya Tourismus nutzen, um eigene Ziele zu verfolgen und gleichzeitig ihre Ahnen zu ehren und dabei das Spektakuläre und das Alltägliche vereinen.

#### Martina Kaller (University of Vienna, History)

#### Yucatán and British Honduras: a "Fluid Frontier" in the Long 19th Century

In August of 1919, an article published in the Mexican newspaper *El Excélsior* demonstrated that Yucatecan rebels were happily traveling across the southern border to British Honduras without the knowledge of customs or immigration officials. They brought goods for sale along with them: chicle, cabinet woods, hides, and pigs. In exchange, these rebels purchased weapons from British chicle merchants, despite a decades-long ban on the sale of arms.

This paper addresses the chicle for armament trafficking at the "fluid frontier" of South-East Yucatan and British Honduras during the so-called "Caste War", which was factually a social war, before the Mexican Agrarian Reform 1935ff. The fluid frontier-concept enables to understand first, how the rebels in Yucatán could defend their territory for more than 50 years, and secondly, why British Honduras became a hub for chicle trade (Port of Belize) and chicle contraband (Chetumal Bay).

#### Wolfgang Gabbert (Leibniz Universität Hannover, Soziologie)

# Mennoniten im südlichen Mexiko – Agrarkolonisation in einer peripheren Region Anfang der 1980er Jahre erwarben Mennoniten mehrere Tausend Hektar Land in der Landgemeinde Hopelchén im Bundestaat Campeche. Dort trafen sie auf eine lokale Bevölkerung von spanisch- und maya-sprachigen Kleinbauern. Zu Beginn unserer Feldforschungen in der Region Mitte der 1990er Jahre hatten Dr. Ute Schüren und ich vermutet, dass es zwischen Mennoniten und der lokalen Bevölkerung aufgrund einer möglichen Konkurrenz um Land und andere Ressourcen als auch infolge der grundlegenden kulturellen Unterschiede erhebliche Konflikte geben müsse. Tatsächlich entwickelte sich zunächst jedoch o etwas wie eine ökonomische Symbiose

zwischen beiden Gruppen. Im Folgenden möchte ich erläutern, warum sich die Beziehungen zwischen Mennoniten und Kleinbauern anfangs überwiegend harmonisch gestalteten und welche Faktoren in neuerer Zeit zu einer Zunahme von Konflikten geführt haben.

Peter Gärtner (Universität Leipzig, Global and European Studies)

#### Mesoamerika – ein umkämpftes Konzept der Regionalisierung

In den letzten beiden Jahrzehnten ist Mesoamerika zu einem Begriff geworden, der zunehmend auf Prozesse der regionalen Integration angewandt wird. Das bekannteste Beispiel ist das *Proyecto de Integración y Desarrollo de Mesoamerica*. Die OECD hat den Begriff als "ökonomisches Territorium" mit dem Akronym MAR (*Mesoamerican Region*) übernommen. Während auf dieser Ebene die ökonomische Integration mit Fokus auf Megaprojekte im Zentrum steht, verwenden die sozialen Bewegungen der Region den Begriff "Mesoamerika" zur Bezeichnung ihres transnationalen Widerstandes gegen den damit verbundenen Extraktivismus (z.B. M4). Im Beitrag wird die Konfliktdynamik zwischen beiden Ebenen untersucht, wobei der Bogen von der Frage, worauf die Konjunktur des Begriffes zurückzuführen ist, bis zur aktuellen Entwicklung geschlagen wird.

#### Panel 5 Sprache, Literatur, Wissensproduktion

Bernhard Hurch (Universität Graz, Sprachwissenschaft)

#### Probleme mit dem Pame, einer vernachlässigten Gruppe Mesoamerikas

Die drei Pamesprachen (Nord-, Zentral- und Südpame) führen in der sprachwissenschaftlichen Mesoamerikanistik in mehrerer Hinsicht ein Randdasein. Das bedingt zum einen ihre geographische Lage am tatsächlichen Rand des Areals, was (z.B. bei Avelino 2006) zu fragwürdigen Grenzziehungen des Areals *Mesoamerika* geführt hat (aufgrund der eklatanten Unterschiede im Zahlensystem der drei Sprachen). Zum anderen hat ihre sozio-geographische Randlage in den Bergen im Südosten von San Luis Potosí nicht nur zur wirtschaftlichen Isolation beigetragen, sondern begründet auch deren Status als *underdescribed languages*. Eine irreführende Beschreibung des Südpame von Leonardo Manrique im *Handbook of Middle American Indians* (Bd. V. Linguistics), erschwert den Blick zusätzlich. Der Vortrag wird sich mit der Unterschiedlichkeit der drei Pamesprachen beschäftigen, mit der Defektivität des Materials zum Südpame und mit der Argumentation über die Grenzziehung des mesoamerikanischen Areals in San Luis Potosi.

#### Claudine Hartau (Universität Hamburg)

#### Fray Juan Bautista und die Predigt "Wider das Trinken und die Völlerei"

Fray Juan Bautista (1555 – 1609), Lehrer am Colegio de Santa Cruz de Tlatelolco und ausgewiesener Nahuatlato, ist einer der wichtigsten Autoren aztekischsprachiger Missionsliteratur. Bekannt ist er vor allem durch seine Edition der von Andrés de Olmos gesammelten Huehuetlatolli (den er in der Edition allerdings nicht erwähnt). Im ersten Teil des Vortrags werden Juan Bautista und seine Werke vorgestellt. Der zweite Teil ist der Predigt "Contra el excesso en comer, y beuer, specialmente contra la borrachez" gewidmet, der mit 91 Druckseiten mit Abstand längsten Predigt aus dem 1606 erschienenen Sermonario. In ihr thematisiert Juan Bautista wortgewaltig, was er als eines der drängendsten Probleme der Kolonialzeit empfand: die Trunksucht in der indigenen Bevölkerung. Diese Predigt ist viele Jahre lang von einem Projektseminar der Hamburger Mesoamerikanistik übersetzt und bearbeitet worden und soll nun endlich fertiggestellt und herausgegeben werden.

Vincent Kretschmer Calderón (Universität Wien, Soziologie)

## Decolonizing Academic Knowledge Production: Epistemic Resistance and Indigenous Universities in Mexico

Indigenous Universities represent a critical step towards autonomous knowledge production through anticolonial resistance. This research explores Indigenous Universities as spaces of epistemic decolonization in Mesoamerica, a region marked by persistent internal colonialism in educational systems. Based on fieldwork in two Mexican Indigenous Universities in Oaxaca and Puebla, it examines how they navigate the coloniality of knowledge by constructing educational models around *Comunalidad*, Indigenous rights, and ancestral knowledge. Drawing on pluritopic hermeneutics, the study reveals how Indigenous Universities challenge traditional academic knowledge production, advocating for deprofessionalised and anticolonial approaches to public social sciences. It argues that by exercising epistemic humility and engaging with marginalized knowledge forms, these institutions offer transformative approaches to rethink and reimagine academic structures and societal change rooted in anticolonial struggles.

#### Andrey Gómez Jiménez (Universität Osnabrück)

# Situación de las literaturas indígenas centroamericanas. El caso de Costa Rica: un análisis simbólico-cultural de la poesía bribri costarricense: el Suwo'de los bribri

Esta ponencia se divide en dos aspectos. El primero hace referencia al contexto colonial y marginal de la literatura indígena en Centroamérica, tomando como caso concreto al país Costa Rica, así como una serie de justificantes para su estudio (a nivel historiográfico, epistemológico y literario). Como segunda parte, se expone una metodología del análisis textual para comprender los componentes culturales y simbólicos de poesía indígena bribri costarricense. Este método incluye el uso de una base de datos con referencias antropológicas, herramientas virtuales y lingüísticas, así como el uso de un diccionario mitológico.

#### Mitgliedertreffen der RG Mesoamerika/Reunión del grupo regional Mesoamérica

Stadtführung/Guided tour/Visita guiada por Berthold Molden (Lateinamerika Institut Wien)

#### Huellas mexicanas en Viena

México jugó un papel importante en los tiempos más oscuros de la historia austriaca del siglo XX. Fue el único país que protestó ante la anexión alemana de Austria en 1938, y después dio asilo a muchos antifascistas perseguidos. Esa historia dejó sus huellas en el mapa de Viena. El historiador Berthold Molden los lleva desde los barrios proletarios y del gueto judío de la Leopoldstadt a los rascacielos al otro lado del Danubio - sin salir de México.

*Berthold Molden* es historiador. Ha trabajado sobre la memoria histórica de la guerra civil en Guatemala y sobre el exilio austriaco en México, entre otros temas. Actualmente dirige el proyecto "Viena Latina. Articulando la memoria de la migración latinoamericana a Viena" en el Instituto Austriaco para A

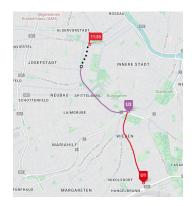
#### Anfahrtsbeschreibung /Cómo llegar/How to get there

See <a href="https://www.wienerlinien.at/route-planen">https://www.wienerlinien.at/route-planen</a>
For prices see <a href="https://www.wienerlinien.at/tickets">https://www.wienerlinien.at/tickets</a>

#### Wien/Viena/Vienna Hauptbahnhof – Universitätsstraße 7 (NIG)

U1 (direction Leopoldau) to Karlsplatz

U2 (direction Aspernstraße or Seestadt) to Rathaus



#### Or:

13A (direction Skodagasse) to Skodagasse

43 (direction Schottentor) to Schottentor



#### Wien Hauptbahnhof - Campus Hof 8, Spitalgasse 2 (Romanistik)

U1 (direction Leopoldau) to Karlsplatz

71 (direction Schottenring) to Schottentor

44 (direction Maroltingergasse) to Lange Gasse



#### Or:

S-Bahn to Praterstern

5 (direction Westbahnhof) to Lazarettgasse



#### FROM VIENNA INTERNATIONAL AIRPORT

Vienna International Airport is about 20 km from the city centre of Vienna, which can easily be reached by Airport Bus Shuttle, CAT (City Airport Train), train (S-Bahn) or taxi.

#### **Airport Bus Shuttle**

There are regular buses from the airport to

- Wien Morzinplatz/Schwedenplatz (with connection to undergrounds U1 and U4)
- Wien Dörfelstrasse/Meidling (with connection to underground U6)
- Wien Westbahnhof (with connection to undergrounds U3 and U6)

The bus station is directly in front of the airport arrival hall. Buses leave every 20 to 30 minutes. It takes around 30 minutes to get to Vienna. Tickets (6 Euro) can be bought on the bus or from the ticket machine. Tickets are only valid for the shuttle bus, not for public transport in Vienna!

Participants who want to go directly to the conference venue from the airport are advised to take the airport bus to Wien Morzinplatz/Schwedenplatz. Then take tram 1, direction Stefan-Fadinger-Platz, and get off at stop Schottentor. Please see the bus schedule (German only).

#### **City Airport Train (CAT)**

The CAT takes you to Vienna city center (Wien-Mitte/Landstrasse, undergrounds U3 and U4) non-stop in 16 minutes. Trains leave the airport every half hour from 6:09 am to 11:39 pm and the City Air Terminal at Wien Mitte from 5:36 am to 11:06 pm. Several airlines offer check-in services at the City Air Terminal. Tickets are only valid for the CAT, not for public transport in Vienna! Combined tickets however are available at the vending machines and online. Please see the <u>CAT schedule</u>.

#### **Train**

To get to the airport train, follow the sign "S-Bahn" in the airport arrival hall. Take line S7, travel time: around 25 minutes. At stop Wien Mitte/Landstrasse, change to underground U3, direction Ottakring. At stop Volkstheater change to underground U2, direction Stadion. Get off at stop Schottentor-Universitate (University main building). You can buy the ticket (for two zones!) at the ticket machine in the train station.

#### Taxi

The taxi stand at the airport is in front of the arrival hall. It takes about half an hour to get to the city centre (approx. 35 - 40 Euro). To go from the city to the airport, either ask your hotel to book an airport taxi or call one of the following taxi companies (all of them offer special fares to the airport): 31300, 40100, 60160, 81400 or 1716.

#### Airport Taxi

www.airportdriver.at

Mo. - Su. from 0 - 24h Phone: +43 1 22 8 22

Fax: +43 1 22 8 22 8

E-Mail: office@airportdriver.at

#### PUBLIC TRANSPORT IN VIENNA

Vienna has an efficient public transportation system. You can easily purchase tickets at the ticket machines in Vienna or online. The 24-h, 48-h or 72-h Vienna ticket is an economic way of moving around in Vienna.

Restaurants, Cafés in der Nähe der Universität Wien/ Restaurants, cafés near the University of Vienna/ Restaurantes, cafés cerca de la Universidad de Viena/

#### Baschly

Schwarzspanierstraße 22

#### Cafe Restaurant Maximilian

Universitätsstraße 2

#### Café Votiv

Reichsratsstraße 17

#### Stadtkind

Universitätsstr. 11

#### Weltcafé

Schwarzspanierstr. 15, A-1090 Wien

#### Zum Gangl

Alserstraße 4, Hof 1